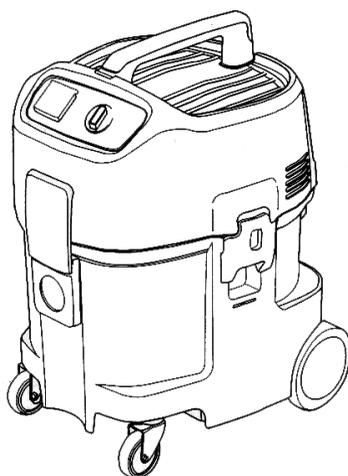




Индустријски усисивач прашине

Упутство за употребу

447L



Садржај

1	Важна безбедносна упозорења		3
2	Опис апарата	2.1	Намена6
		2.2	Управљачки елементи6
3	Пре укључивања	3.1	Састављање усисивача6
4	Рад	4.1	Прикључци7
		4.1.1	Прикључивање усисног црева7
		4.1.2	Електрични прикључак7
		4.1.3	Прикључивање електричног алата7
		4.2	Укључивање усисивача7
		4.2.1	Положај прекидача „I”7
		4.2.2	Положај прекидача „ауто”7
		4.2.3	Регулација усисне снаге8
		4.3	Аутоматско чишћење филтер улошка8
5	Подручја и начини употребе	5.1	Технике рада8
		5.1.1	Усисавање сувих материја9
		5.1.2	Усисавање течности9
6	После завршетка рада	6.1	Искључивање и чување усисивача9
7	Одржавање	7.1	Схема одржавања10
		7.2	Радови на одржавању10
		7.2.1	Прахњење посуде за прашину10
		7.2.2	Замена филтер кесе10
		7.2.3	Замена филтер улошка11
8	Отклањање проблема	8.111
9	Остало	9.1	Враћање апарата на поновну прераду12
		9.2	Гаранција12
		9.3	Пробе и сертификати13
		9.4	Технички подаци13
		9.5	Прибор13

1 Важна безбедносна упозорења

Знаци упозорења



Пре него што укључите апарат **обавезно прочитајте упутство** за употребу и чувајте га за будућу употребу.



Овај симбол означава безбедносна упозорења. **Ако их се не придржавате, можете да угрозите безбедност Ваших ближњих.**



Овај симбол означава безбедносна упозорења. **Ако их се не придржавате, можете да оштетите апарат и његове функције.**



Овај симбол означава напомене или савете за **лакши рад и безбедну употребу.**

За Вашу безбедност

Апарат смеју да користе само особе које су упознате са његовом употребом или које су изричито овлашћене за рад са њим.

Упркос једноставној употреби, апарат не смеју да употребљавају деца.

Приликом рада са апаратом поштујте важеће националне прописе.

Уз упутство за употребу и обавезујуће националне прописе о спречавању незгода треба да се придржавате и уобичајених стручно-техничких правила безбедног и стручног рада. Избегавајте начине рада за које нисте сигурни да су безбедни.

Намена и правилно коришћење

У овом упутству описани су апарати одговарајући за следећи начин употребе:

- за професионалну употребу, нпр. у хотелима, школама, болницама, фабрикама, продавницама, канцеларијама и локалима.
- за одвојење прашине са граничном експлозивном вредношћу изнад 1 mg/m^3 (разред прашине L). Поштујте националне уредбе о спречавању ширења прашине.

Приликом распршивања у просторији мора да буде обезбеђен задовољавајући степен измене ваздуха ако се излазни ваздух враћа у просторију (тада се придржавајте важећих националних прописа).

Није дозвољено усисавање следећих материјала:

- врућих предмета (ужарених опушача, врућег пепела итд.)
- запаљивих, експлозивних, агресивних течности (нпр. бензин, растварачи, киселине, средства за чишћење итд.)
- запаљиве, експлозивне прашине (нпр. магнезијумска, алуминијумска прашина)

Особе које ће руковати апаратом пре почетка рада треба упутити у:

- начин употребе апарата
- опасности апарата
- безбедно уклањање усисаног материјала

Превентивне мере и безбедносна правила током рада

Пре почетка рада

Електрични прикључни кабл редовно проверавајте у погледу оштећења као што су пукотине или старење.

Ако је прикључни кабл оштећен, треба га пре даље употребе заменити из безбедносних разлога. То треба да изведе овлашћени сервис Макита или стручно оспособљени електричар. Резервни прикључни кабл мора да одговара типу наведеном у упутству за употребу.

Пазите да прикључни кабл не оштетите (на пример ако се крећете по њему, вучете га на силу или га стискате).

Прикључни утикач извучите само директно на утичници (не вучите за кабл).

Проверите да ли стање апарата одговара прописима. Утикачи и прикључци мрежних прикључних водава морају да буду заштићени барем од прскања течности.

Усисавање никада не обављајте са оштећеним филтер улошком.

Усисавање течности

Ако се појави пена или течност почне да излази, одмах прекините рад и испразните посуду за прљавштину.

Уграђену цев за контролу напуњености водом редовно чистите и проверавајте да ли је оштећена.

Напомене о руковању технишћу и (по здравље опасном) прашином наћи ћете у поглављу 5.

Електрична мрежа

Пре прикључивања на електричну мрежу проверите номинални напон апарата.

Уверите се да се напон на натписној плочици подудар са локалним мрежним напоном.

За продужни кабл сме да се употреби само тип кабла који наводи произвођач или виши (види поглавље 9.4 „Технички подаци“).

Препоручујемо да апарат прикључите преко заштитног струјног прекидача. Он прекида довод електричне струје ако радна струја према земљи прекорачи 30 mA за 30 ms или ако садржи пробни струјни круг за уземљење.

Приликом употребе продужног кабла проверите минималне попречне пресеке кабла:

Дужина кабла (м)	Попречни пресек	
	<16А	<25А
до 20 м	Ø1,5 мм ²	Ø2,5 мм ²
20 до 50 м	Ø2,5 мм ²	Ø4,0 мм ²

Делови који проводе струју (утичнице, утикачи и спојнице) и продужни кабл морају да буду распоређени тако да се сачува сигурносни разред. Горњи део усисивача никада не прскајте водом; опасност за људе, опасност од кратког споја.

Придржавајте се најновијих IEC одредби.

Утичница апарата

Утичницу на апарату употребљавајте само за намену наведену у упутству за употребу.

Пре прикључивања електричног алата у утичницу апарата:

1. Искључите усисивач.

Одржавање, чишћење и поправке

Изводите само оне радове на одржавању који су наведени у упутству за употребу.

Пре чишћења и одржавања усисивача увек извучите утикач из утичнице.

Током чишћења и одржавања апарата са њим треба поступати тако да не дођу у опасност руковалац и друге особе.

У подручју одржавања:

- Употребите филтрирано присилно избацивање ваздуха
- Носите заштитну одећу
- Подручје одржавања очистите тако да опасне материје не доспеју у околину

Прибор и резервни делови

Употребљавајте само четкице које су испоручене са апаратом или спецификоване у упутству за употребу. Употреба других четкица може да смањи степен безбедности.

2. Искључите прикључени електрични алат.

ПАЖЊА!

Код алата које прикључујете у утичницу поштујте упутство за употребу и одговарајућа безбедносна упозорења.

Овлашћени Макита сервис или стручно оспособљена особа мора бар једном годишње да изведе технички преглед задрљаности, на пример стања филтера (оштећења), непропустљивости апарата за ваздух и рада контролних уређаја.

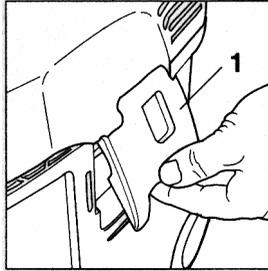
Употребљавајте само оригиналне резервне делове Макита (види поглавље 9.5). Употреба других делова може да смањи степен безбедности.

2 Опис апарата

- 2.1 Намена** Индустијски усисивачи описани у овом упутству уз правилну употребу погодни су за усисавање суве, незапаљиве прашине и течности.
- 2.2 Управљачки елементи** Сlike се налазе на сложеној страници на крају овог упутства за употребу.
1. Дршка
 2. Држач прибора
 3. Прекидач уређаја са регулацијом усисне снаге
 4. Заушавна копча
 5. Посуда за прљавштину
 6. Прихватно удубљење за пражњење посуде
 7. Доводни наставак
 8. Утичница апарата
 9. Кука за кабл

3 Пре укључивања

3.1 Састављање усисивача



1. Прикључни утикач не сме да буде убачен у утичницу.
2. Отворите зауставне копче (1) и скините горњи део усисивача.
3. Извадите прибор из посуде за прљавштину и амбалаже.
4. Према упутству из поглавља 7.2.2 убаците филтер кесу у посуду.
ВАЖНО:
Ивице филтер кесе снажно натакните на доводни наставак.
5. Наместите горњи део усисивача (не оштећујте филтер кесу) и затворите зауставне копче.
НАПОМЕНА!
Пазите на правилно налагање зауставних копчи.

4 Рад

4.1 Прикључци

4.1.1 Прикључивање усисног црева

1. Прикључите усисно црево.

4.1.2 Електрични прикључак

Радни напон на натписној плочици мора да се подудара са напонам електричне мреже.

1. **Уверите се да је усисивач искључен.**
2. Утикач прикључног кабла убаците у уземљену утичницу са заштитним контактом који одговара прописима.

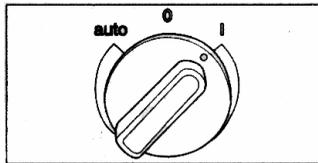
4.1.3 Прикључивање електричног алата

У складу са наменом смеју да се прикључују само усисивачи технички испитани у погледу прашине. Максимална потрошна снага за прикључни електрични алат назначена је у одељку 9.4 „Технички подаци”.

1. **Уверите се да је електрични алат искључен.**
2. Електрични алат прикључите у утичницу апарата на управљачком пољу.

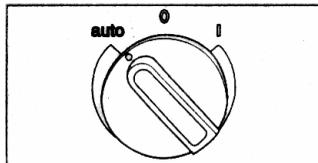
4.2 Укључивање усисивача

4.2.1 Положај прекидача „I”



1. Прекидач апарата померите у положај „I”. Мотор усисивача се покреће.

4.2.2 Положај прекидача „ауто”



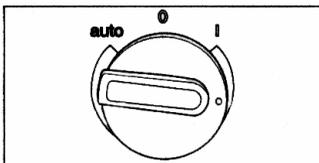
1. Прекидач апарата померите у положај „ауто”. Мотор усисивача покреће се приликом укључивања прикљученог електричног алата.
2. После искључивања електричног алата усисивач ради још неколико тренутака да би се прашина из црева усисала у филтер кесу.



ПАЖЊА!

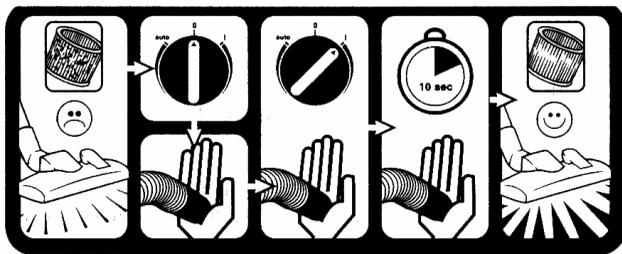
Пре окретања прекидача у положај „ауто” пазите на то да прикључени електрични алат буде искључен.

4.2.3 Регулација усисне снаге



Помоћу регулатора усисне снаге можете да мењате број обртаја мотора, а тиме и усисну снагу. То омогућава прецизно прилагођавање усисне снаге различитим захтевима усисавања.

4.3 Чишћење филтер улошка



Филтер уложак се аутоматски чисти током рада да би се обезбидиле најбоље усисне перформансе. Препоручујемо да га потпуно очистите ако филтер уложак постане изузетно прљав.

1. Искључите усисивач.
2. Дланом затворите распршиваче или отвор усисног црева.
3. Окрените прекидач у положај „I” и пустите да усисивач ради приближно 10 секунди са затвореним отвором усисног црева.

5 Подручја и начини употребе

5.1 Технике рада

Додатни прибор, распршивачи и усисна црева могу уз правилну употребу да повећају учинак и да смање трошкове чишћења.

Највећи ефекат чишћења постићи ћете поштовањем комбинације неколико правила и Ваших искустава на специјалним подручјима.

У наставку је наведено неколико основних савета.

5.1.1 Усисавање сувих материја



ПАЖЊА! Усисавање запаљивих материја је забрањено.

Приликом усисавања сувих материја у посуду увек треба да буде убачена филтер кеса (каталожки број наведен је у поглављу 9.5 „Прибор”). Тако ћете усисни материјал моћи да одложите једноставно и хигијенски.

После усисавања течности филтер уложак ће се навлажити. Влажан филтер уложак ће се брзо зачепити ако усисавате суве материје. Због тога филтер уложак треба пре сувог усисавања испрати и осушити или га заменити сувим филтер улошком.

5.1.2 Усисавање течности

ПАЖЊА! Усисавање запаљивих течности је забрањено.

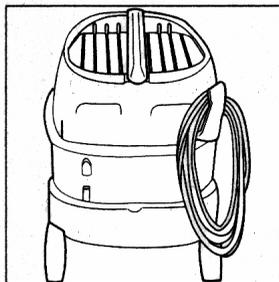
Пре усисавања течности:

1. Увек уклоните филтер кесу.
2. Проверите да ли је пловак зачепљен и очистите га ако је потребно.

Препоручујемо да употребљавате одвојени филтер уложак или филтер мрежице. Ако током рада настаје пена, одмах прекините рад и испразните посуду. Да бисте смањили настајање пене, употребите уништавач пене Foam Stop (за број артикла видети одељак 9.5 „Прибор”).

6 По завршетку рада

6.1 Искључивање и чување усисивача



1. Искључите усисивач и прикључни утикач из утичнице.

2. Прикључни кабл намотајте и обесите на куку за кабл. Усисно creво/распршивач (додатна опрема) обесите на држач прибора.
3. Испразните посуду и очистите усисивач.
4. После усисавања течности: одложите одвојено да би се филтер уложак осушио.
5. Усисивач одложите у суву просторију и обезбедите га од неовлашћене употребе.

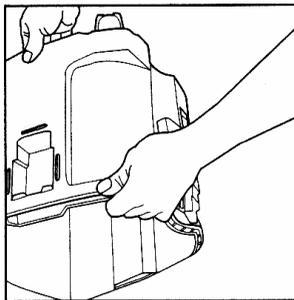
7 Одржавање

7.1 Схема одржавања

	По завршетку рада	Према потреби
7.2.1 Пражњење посуде за прљавштину	●	
7.2.2 Замена филтер кесе		●
7.2.3 Замена филтер улошка		●
7.2.4 Контрола усисног црева и прибора у погледу зачепљења, према потреби чишћење		●

7.2 Радови на одржавању

7.2.1 Пражњење посуде за прљавштину



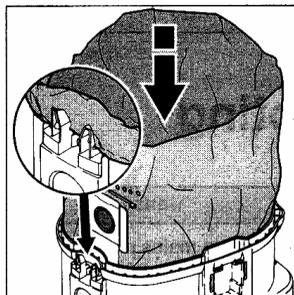
Само после усисавања прашине која није запаљива. Испразните посуду за прљавштину када усисавате без филтер кесе.

1. Горњи део усисивача скините са посуде за прљавштину.
2. Једном руком ухватите држач испод посуде за прљавштину и истресите усисани материјал.
3. Усисани материјал одложите у складу са законским одредбама.
4. Пре постављања горњег дела усисивача очистите ивицу посуде.

Пре него што поново поставите усисно црево:

5. Очистите доводни наставка и оквир црева.

7.2.2 Замена филтер кесе



Током следећих радова пазите да непотребно не усковитлате прашину. Употребите заштитну маску за дисајне органе P2.

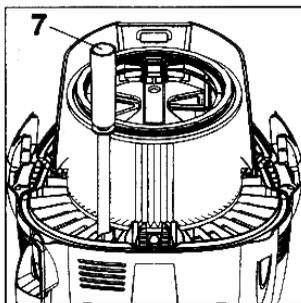
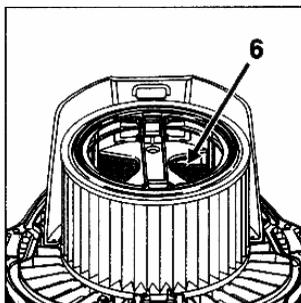
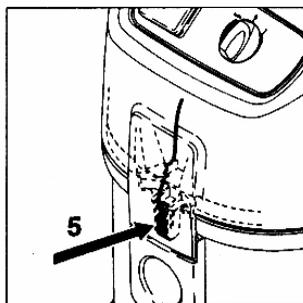
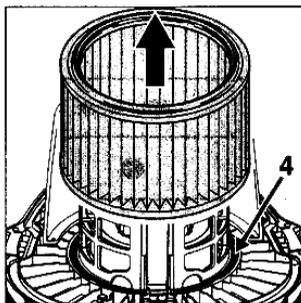
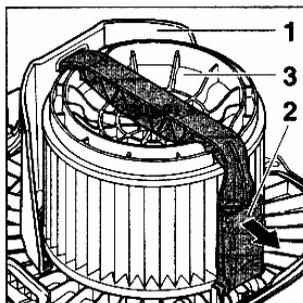
1. Отворите зауставне копче и скините горњи део усисивача са посуде за прљавштину.
2. Затворите кесу за избацивање помоћу кабла за везивање (причвршћује се са спољне стране кесе за избацивање).
3. Опрезно скините оквир филтер кесе са доводног наставка.
4. Оквир филтер кесе затворите клизачем.
5. Испразните прашину у складу са законским одредбама.
6. Нову филтер кесу убаците у очишћену посуду према упутству наведеном на филтер кеси.

ВАЖНО:

Филтер кесу приликом убацивања притисните на доводни наставка.

7.2.3 Замена филтер улошка

Приликом следећих радова пазите да непотребно не усковитлате праšину. Употребите заштитну маску за дисајне органе P2.



1. Отворите зауставне копче и скините горњи део усисивача са посуде за прљавштину. Одложите га са филтер улошком окренутим према горе. Притом горњи део усисивача не смеће да поставите на штитник (1) нити да га оштећујете.
2. Отворите дршку пречаге (2) и скините је.
3. Скините држач филтера (3).
4. Опрезно скините филтер уложак.
5. Очистите заптивач филтера (4). Ако је оштећен, замените га.
6. Прегледајте антистатичку копчу (5). Ако је оштећена, дајте је сервису Макита ради замене.
7. Прегледајте рад пловка (6): Пловак треба лако да се помера напред-назад.
8. Очистите црево за нивелацију (7).
9. Поставите нови филтер уложак.
10. Поставите држач филтера. Водите рачуна да буде правилно постављен.
11. Поставите пречагу и затворите дршку пречаге.
12. Истрошени филтер уложак одложите у складу са законским одредбама.

ПАЖЊА:

Никада не усисајте без филтера.

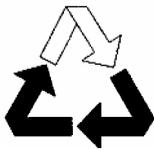
8 Отклањање проблема

Проблем	Узрок	Решење
‡ Мотор не ради	<ul style="list-style-type: none"> > Активирао се осигурач на прикључној утичници. > Активирала се заштита од преоптерећења. 	<ul style="list-style-type: none"> • Укључите осигурач. • Искључите усисивач и пустите га око 5 минута да се хлади. Ако усисивач ни после тога не може поново да се укључи, позовите сервис Макита.

Проблем	Узрок	Решење
‡ Мотор не ради у аутоматском режиму	> Електрични алат је покварен или није правилно повезан.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите функционисање електричног алата односно чврсто прикључите утикач.
‡ Премала усисна снага	<ul style="list-style-type: none"> > Регулатор усисне снаге је подешен превише ниско. > Зачепљено усисно црево/распршивач. > Заптивач/ивица посуде између горњег дела усисвача и посуде за прашину је задрљана/покварена. > Филтер кеса је пуна. > Зачепљен филтер уложак. > Квар аутоматског чишћења. 	<ul style="list-style-type: none"> • Усисну снагу подесите према упутству у одељку 4.2.3 „Регулација усисне снаге”. • Очистите усисно црево/распршивач. • Очистите/замените заптивач. • Видети одељак 7.2.2 „Замена филтер кесе”. • Видети поглавље 4.3 „Чишћење филтер улошка” и 7.2.3 „Замена филтер улошка”. • Позовите сервис Макита.
‡ Приликом мокрог усисавања нема усисне снаге	> Посуда је пуна.	<ul style="list-style-type: none"> • Искључите апарат. Испразните посуду.
‡ Напон осцилује	> Превисока импеданца у напонској мрежи	<ul style="list-style-type: none"> • Употребите одговарајући продужни кабл (видети поглавље 9.4 „Технички подаци”). • Апарат прикључите у другу утичницу, која се налази ближе ормарићу са осигурачима. Ако је импеданца на тачки преузимања $\leq 0,15\Omega$, не очекују се осцилације напона веће од 7%.

9 Остало

9.1 Враћање алата на поновну прераду



Истрошени алат треба онеспособити за даљу употребу.

1. Извуците мрежни утикач и прережите прикључни кабл.

У апарату се налазе драгоцени материјали које треба вратити на поновну прераду. У вези са уклањањем апарата позовите надлежно комунално предузеће за сакупљање отпадака.

Ако имате питања, обратите се својој локалној управи или најближем продавцу.

9.2 Гаранција

За гаранцију важе наши општи услови пословања.

Задржавамо право на техничке промене које су последица развоја.

9.3 Пробе и сертификати

Усисивачи су испитани према смерници IEC/EN 60335-2-69, укључујући прилог АА.

Утврђено је да су испуњени сви захтеви за апарате разреда прашине L.

Треба редовно да изводите провере у складу са националним прописима о спречавању незгода (у Немачкој према VBG 4 и DIN VDE 0701 Део 1 и Део 3 у

редовним раздобљима и после поправљања или преправке).

Барем једном годишње произвођач или стручно оспособљене особе морају да изведу техничко испитивање у погледу прашине, на пример преглед филтера у вези са оштећењима, непропустљивошћу апарата, радом контролних уређаја.

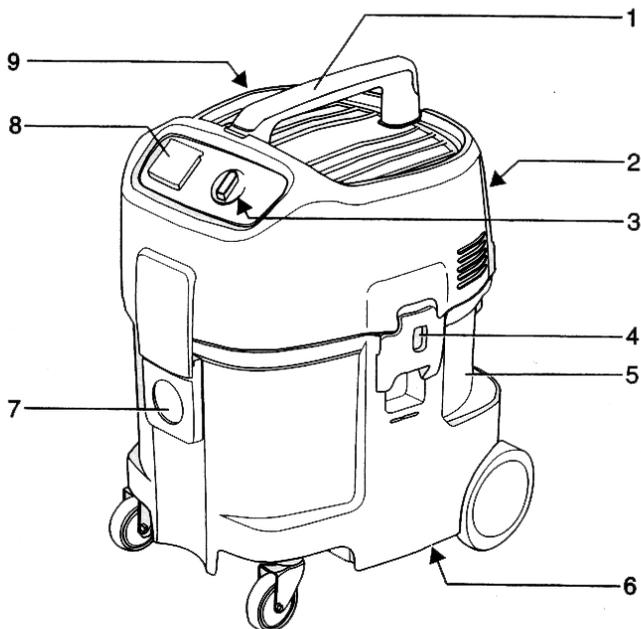
9.4 Технички подаци

МАКІТА 447L

		EU	AU	CH
Напон	V	230	240	230
Фреквенција мреже	Hz	50/60	50/60	50
Потрошна снага	W	1.200	1.200	1.200
Прикључна вредност за утичницу апарата	W	2.400	1.200	1.100
Заједнички прикључни вод/заштита	W/A	3.600/16	2.400/10	2.300/10
Проток (ваздух)	max. l/min	3.600	3.600	3.600
Потпритисак	max. Pa	23.000	23.000	23.000
Ниво звучног притиска мерен на удаљености од 1 м, ISO 3744	дБ (А)	60	60	60
Радна бука	дБ (А)	57	57	57
Дужина прикључног кабла	м	7,5	7,5	7,5
Тип прикључног кабла		H07RN-F 3 x 1,5	H07RN-F 3 x 1,5	H07RN-F 3 x 1,5
Сигурносни разред		I	I	I
Врста заштите (заштита од воде која прска)		IP X4	IP X4	IP X4
Степен сузбијања радио сметњи		EN 55014-1	EN 55014-1	EN 55014-1
Запремина посуде	л	45	45	45
Ширина	мм	476	476	476
Дубина	мм	506	506	506
Висина	мм	655	655	655
Маса	кг	16	16	16

9.5 Прибор

Ознака	Каталогски број
Филтер кесе (паковање од 5 комада)	W302 001 311
Филтер уложак	W302 001 315
Foam Stop (6 x 1л)	W8469



СЕ – ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

Доле потписани Јасухико Канзаки, овлашћена особа Makita Corporation,
3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan,
изјављује да је овај усисивач

модел **Макита 447L**
(230V, 50-60 Hz, 1200W)

(серијски број: серијска производња)

произведен код ALTO Deutschland GmbH, Guido-Oberdorfer Str. 2-8, D-89287 Bellenberg,
усклађен са следећим стандардима или стандардизованим документима:

EN292-1,
EN292-2,
EN60335-2-69,
EN55014-1,

EN55014-2,
EN61000-3-2,
EN61000-3-3,
60335-2-2

у складу са смерницама Савета Европе: 98/37/ЕС, 73/23/ЕЕС и 89/336/ЕЕС.

Јасухико Канзаки

Bellenberg, 2004-02-17